Boksekker med bøker på ulike språk.

Gratis utlån til barnehager og foreldre.

**Veilederkorps barnehage låner ut boksekker på ulike språk til barnehage og foreldre. Hver sekk inneholder 6 - 8 barnebøker. Alle sekkene inneholder «Min tospråklige snakkende ordbok», ulike tospråklige bøker/eventyr og bøker på norsk som er oversatt.**

Vi har boksekker på seks språk: arabisk - somali - polsk - tigrinja - russisk - ukrainsk

**Høsten 2023 har vi utvidet alle sekkene med bøker som passer for yngre barn;** *Mine første 100 ord fra naturen* – en bilde/pekebok, og *Haust-vrimleboka*- en bildebok uten/med lite tekst. Her kan en se på bildene og lage sin egen fortelling. Inni vrimleboka ligger en visuell veiledning; S*e og finn* som uten tekst viser en måte *å bruke* boka på sammen med barn. Begge disse bøkene kan også fungere godt for barn som er *nye i norsk* litt uavhengig av alder.

 ***Brosjyre* til foreldre:** Foreldre er den viktigste ressursen for barns utvikling av morsmål. I boksekken finner du brosjyren *«Hvordan kan jeg støtte og oppmuntre barnet mitt til å utvikle og bruke sine språk?».* Den *e*r oversatt til språket i boksekken og retter seg mot foreldre. Hensikten er å støtte foreldre og synliggjøre deres betydning for barnets flerspråklige utvikling. Brosjyren kan gjerne brukes av barnehagen i foreldresamarbeidet om barnets språklige utvikling.

|  |  |
| --- | --- |
| **Målet med boksekkene:*** Å gjøre bøker på flere språk tilgjengelig for barnehagene og foreldre
* Å bidra til et språklig mangfold til berikelse for hele barnegruppen
* Skape leseglede hjemme og i barnehagen
* Gi felles leseopplevelser på tvers av ulike språk
* Støtte foreldre og deres ressurser til barns språklæring på morsmål
 | **Hvordan bruke boksekkene:*** Boksekken kan lånes ut til foreldre.
* Boksekken kan brukes i barnehagen.
* I samarbeid med hjemmet: Pedagogen velger ut en bok som en vil bruke i pedagogisk arbeid i barnehagen – i forkant legges denne boken i sekken og lånes ut til hjemmet. Foreldrene låner og leser boken sammen med barnet hjemme *før den arbeides med i barnehagen*. Slik blir barnet kjent med boka på både morsmålet og på norsk.
* I tema/ prosjekt- arbeid: Velg en bok som du ønsker å jobbe med over tid i barnehagen, bruk drama, dialogisk lesing, *lek en bok* og / andre innfallsvinkler.
* Om noen foreldre er analfabeter, er det ingen hindring. Oppmuntre dem til å se i bøkene

sammen med barna, og snakke om bildene.  |
| **Andre boksekk-tips:*** Invitere foreldre til barnehagen for å lese boka i gruppa/en liten gruppe.
* Samarbeid med flerspråklig personale om bøkene.
 |

**Skal foreldrene låne boksekkene?** Ja, tanken er at boksekkene skal være et bidrag i foreldresamarbeidet. Barna blir kjent med boka/bøkene sammen med foreldrene hjemme. Når boksekken tas med tilbake i barnehagen, har barnet allerede blitt kjent med boka og fått en før-forståelse av innholdet når boka/bøkene tas i bruk i barnegruppen.

I første omgang er det familier med det aktuelle morsmålet som skal låne bøkene, men det er ingenting i veien for at andre barn også kan låne bøkene. Veldig bra om boksekkene blir populære hos ungene uansett morsmål.

|  |
| --- |
| **Utlånsordning:**  |
| **Ønsker du låne en boksekk?**  Send en epost til johannesls.veiled.barneh@stavanger.kommune.no, fortell hvilket /hvilke **språk** du ønsker, **navn på en kontaktperson, avdeling og adressen til barnehagen**, samt et telefonnummer. ***Merk gjerne epost med boksekk og navn på barnehagen.*** |
| **Hvordan får man boksekkene til barnehagene/hvordan leveres boksekken tilbake?** Vi har en ordning der bøkene blir levert og hentet i barnehagen. Husk fyll ut kontakt informasjon i epost  |
| **Hvor lenge kan man låne en boksekk?** Vanlig utlånstid er 4-6 uker eller etter avtale. Det vil bli sendt ut en epost i forkant av henting av boksekkene. Boksekkene kan gjerne lånes i flere omganger. Hvis det ikke er nye lånere i kø, kan vi utvide lånetiden. Send oss en epost om du har dette behovet.  |

Hilsen Veilederkorpset – for arbeid med flerspråklige barnehagebarn